

多言語表記対訳語集

自然公園等事業技術指針

平成 27 年 8 月改定

多言語表記対訳語集改訂の経緯

多言語表記対訳語集

分類	A: 自然公園法関係等全般	E: 安全
	B: 禁止・注意・警告等	F: 施設表示等
	B1: 公共標識	G: 記名・案内・解説等
	B2: 外国人対応(参考例)	1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設
	C: フィールドマナー等の啓発	5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他
	D: ユニバーサルデザイン	H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
A		1	自然公園	Natural Park	自然公園	自然公园	자연공원
A		2	国立公園	National Park	國家公園	国立公园	국립공원
A		3	国定公園	Quasi-National Park	準國家公園	准国家公园	국립공원
A		4	都道府県立自然公園	Prefectural Natural Park	都道府縣立自然公園	都道府县立自然公园	도도부현립자연공원
A		5	特別地域	Special Zone	特別地域	特別地域	특별지역
A		6	特別保護地区	Special Protection Zone	特別保護地區	特别保护地区	특별보호구역
A		7	第1種特別地域	Class I Special Zone	第1種特別地域	第1种特别地域	제1종특별지역
A		8	第2種特別地域	Class II Special Zone	第2種特別地域	第2种特别地域	제2종특별지역
A		9	第3種特別地域	Class III Special Zone	第3種特別地域	第3种特别地域	제3종특별지역
A		10	利用調整地区	Regulated Utilization Area	利用調整地區	利用调整地区	이용조정지구
A		11	普通地域	Ordinary Zone	普通地域	普通地区	일반지역
A		12	海域公園地区	Marine Park Zone	海洋公園地區	海洋公园区	해양공원지구
A		13	環境省所管地	Land under Ministry of the Environment Jurisdiction	環境保護署管轄の土地	环境部管辖的土地	환경부소관지역
A		14	集団施設地区	Facility Complex	團體設施地區	集体设施区	집단시설지구
A		15	利用施設	Visitor Facilities	利用設施	利用设施	이용시설
A		16	単独施設	Individual Facilities	獨立設施	独立设施	단독시설
A		17	車道	Road/Roads	道路	车道	도로(차도)
A		18	自転車道	Cycle Lane/Bicycle Trail	自行車道	自行车道	도로(자전거도로)
A		19	歩道	Nature Trail/Hiking Trails	人行道	人行道	도로(보도)
A		20	運輸施設	Transport Facilities	交通設施	交通设施	운수시설
A		21	植生復元	Vegetation Restoration	植被維護	植被恢复	식생복원
A		22	公園管理団体	Park Management Organization	公園管理機構	公园管理机构	공원관리단체
A		23	乗り入れ規制地域	Access Restriction Zones	行車管制地區	对行车进行管制的地域	진입규제지역
A		24	マイカー規制	Regulation of Private Cars	自乗車交通管制	自驾车交通管制	자가용규제
A		25	長距離自然歩道	Long-Distance Nature Trail	長程自然歩道	长距离自然人行道	장거리자연보도
A		26	原生自然環境保全地域	Wilderness Area	原生自然環境保全地域	原生自然环境保护区	원생자연환경보전지역
A		27	自然環境保全地域	Nature Conservation Area	自然環境保護區	自然环境保护区	자연환경보전지역
A		28	都道府県自然環境保全地域	Prefectural Nature Conservation Area	都道府縣自然環境保護區	都道府县自然环境保护区	도도부현자연환경보전지역
A		29	立入制限地区	Restricted Entry Zone	禁止進入地區	禁止随意进入区	출입제한지역
A		30	野生動植物保護地区	Wildlife Protection Zone	野生動植物保護地區	野生動植物保护地区	야생동식물보호구역
A		31	自然再生事業	Nature Restoration Project	自然再生事業	自然再生事业	자연재생사업
A		32	生物多様性	Biodiversity	生物多様性	生物多样性	생물다양성
A		33	里地里山	Satochi-Satoyama (community-based forest areas and the surrounding countryside)	里山	里山	사도야마
A		34	レッドデータブック	Red Data Book	紅皮書	红皮书	레드데이터북
A		35	希少野生動植物種	Rare Species of Wild Flora and Fauna	稀有野生動植物物種	珍稀野生动植物种	희귀야생동식물종
A		36	国指定鳥獣保護区	National Wildlife Protection Area	國家指定鳥獸保護區	国家指定鸟兽保护区	국가지정조수류보호구
A		37	鳥獣保護区	Wildlife Protection Area	鳥獸保護區	鸟兽保护区	조수류보호구
A		38	生息地等保護区	Habitat Conservation Area	生息地等保護區	生息地等保护区	서식지등보호구역
A		39	野生動植物	Wild Flora and Fauna	野生動植物	野生动植物	야생동식물

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
A		40	野生鳥獣の保護管理	Protection and Management of Wild Birds and Mammals	野生動物保護和管理	野生动物保护和管理	야생조수의보호관리
A		41	外来生物	Alien Species	外來生物	外来生物	외래생물
A		42	外来種、侵入種	Invasive Species / Invasive Alien Species	外來種, 侵入種	外来种, 入侵种	외래종, 침입종
A		43	世界遺産	World Heritage	世界遺産	世界遗产	세계유산
A		44	世界自然遺産	World Natural Heritage	世界自然遺産	世界自然遗产	세계자연유산
A		45	世界文化遺産	World Cultural Heritage	世界文化遺産	世界文化遗产	세계문화유산
A		46	ジオパーク	Geopark	地質公園	地质公园	지오파크
A		47	世界ジオパーク	Global Geopark	世界地質公園	世界地质公园	세계지오파크
A		48	日本ジオパーク	Japanese Geopark	日本地質公園	日本地质公园	일본지오파크
A		49	ラムサール条約	The Ramsar Convention	拉姆薩爾濕地公約	拉姆萨尔湿地公约	람사르협약
A		50	重要湿地	Important wetland	重要濕地	重要湿地	중요습지
A		51	湿生植生	Mire Vegetation	濕生植被	湿生植被	습생식물
A		52	湿地保全活動	Wetland Conservation Activities	濕地保護活動	湿地保全活动	습지보전활동
A		53	野鳥の森	Wild bird sanctuary Forest	野鳥森林	野鸟森林	야생조류의숲
A		54	保安林	Protection Forest	森林保護區	森林保护区	보안림
A		55	国民公園	National Garden	国民公園(由環境省管理, 除都市公園、自然公園以外的公園)	国民公园(由环境省管理, 除都市公园、自然公园以外的公园)	국민공원
A		56	エコツーリズム	Ecotourism	生態旅遊	生态旅游	생태관광
A		57	トレイルランニング	Trail Running	山地越野	山地越野	트레일러닝
A		58	日本百名山	One Hundred Mountains of Japan	日本百名山	日本百名山	일본백대명산
A		59	風致	Landscape, Scenery, Scenic Beauty	美景	美景	풍치
A		60	景観	Scenery	景觀	景观	경관
A		61	自然保護	Nature Protection	自然保護	自然保护	자연보호
A		62	自然観察	Nature Observation	自然觀察	自然观察	자연관찰
A		63	赤外線カウンター	Infrared counter	紅外計數器	红外计数器	적외선카운터
A		64	協力金	Donation	合作金	合作金	협력금
A		65	シカ柵・防鹿柵	Anti-deer fence	鹿圍柵	鹿围栏	사슴울타리/방목책
A		66	自然公園財団	Natural Parks Foundation	自然公園財團	自然公园财团	자연공원재단
A		67	環境省	Ministry of the Environment	環境保護署	环境省	환경부
A		68	自然環境局	Nature Conservation Bureau	自然環境局	自然环境局	자연환경국
A		69	地方環境事務所	Regional Environment Office	地方環境事務所(區域環境辦公室)	地方环境事务所(区域环境办公室)	지방환경사무소
A		70	自然保護官事務所	Ranger Station/Ranger Office	自然保護官事務所	自然保护官事务所	자연보호관사무소
A		71	自然保護官	Park Ranger	自然保護官	自然保护官	자연보호관
A		72	国立公園・野生生物事務所及び国立公園管理官事務所	National Park & Wildlife Office National Park & Ranger Station	國家公園の野生生物事務所、國家公園管理處	国立公园의野生生物事務所、国立公园管理官事務所	국립공원·야생생물사무소 및 국립공원관리요원사무실
A		73	野生生物保護センター	Wildlife Center	野生動物保護中心	野生动物保护中心	야생생물보호센터
A		74	国立公園パークボランティア	National Park Volunteers	國家公園公園志願者	国家公园公园志愿者	국립공원 파크자원봉사
A		75	パークボランティア	Park Volunteer	園區志工	园区志愿者	파크자원봉사
A		76	自然公園指導員	Volunteer Warden	自然公園指導員	自然公园指导员	자연공원지도원
A		77	アクティブ・レンジャー	Assistant Ranger	自然保護官補助員	自然保护官补助员	액티브레인저

分類

- A: 自然公園法関係等全般 E: 安全
 B: 禁止・注意・警告等 F: 施設表示等
 B1: 公共標識 G: 記名・案内・解説等
 B2: 外国人対応(参考例) 1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設
 C: フィールドマナー等の啓発 5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他
 D: ユニバーサルデザイン H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
A		78	博物館展示施設	Visitor Center	博物館覽設施	博物馆展览设施	박물관 전시 시설
A		79	ビジターセンター	Visitor Center	遊客中心	游客中心	방문객 센터
A		80	エコミュージアムセンター・自然情報	Eco-museum Center	生態博物館中心・自然資訊	生态博物馆中心・自然信息	에코뮤지엄센터・자연 정보
A		81	休暇村	National Park Resort Villages (Kyukamura Hotels)	渡假村	度假村	휴가촌
A		82	国民保養温泉地	Hot Spring Health Resort	國民休閒溫泉	国民休闲温泉	국민보양온천지
B	1	83	立入禁止	No entry	請勿進入	不许进入	출입금지
B	1	84	進入禁止	No entry	請勿進入	不许进入	진입금지
B	1	85	不法侵入	No trespassing	非法侵入	非法侵入	불법침입
B	1	86	(植生保護のため)立入禁止	No entry due to vegetation conservation	(由於植被保護的關係) 請勿進入	(对于植被保护) 禁地	(식물보호를위해)출입 금지
B	1	87	(湿原保護のため)立入禁止	No entry due to wetland conservation	(由於濕地保護的關係) 請勿進入	(对于湿地的保护) 禁地	(습원보호를위해)출입 금지
B	1	88	陥没の危険あり 立入禁止	Danger of falling. Keep out!	有塌陷的危險 禁止進入	有塌陷的危險 进入禁止	함몰위험있음 출입금지
B	1	89	転落の危険あり 立入禁止	Danger of tripping. Keep out!	有墜落的危險 禁止進入	有墜落的危險 进入禁止	추락위험있음 출입금지
B	1	90	危険箇所あり 立入禁止	Danger. Keep out!	有危險的地方 禁止進入	有危險地方 进入禁止	위험지역있음 출입금지
B	1	91	地熱が高く危険のため立入禁止	No entry due to high temperatures.	地熱危險地區, 請勿進入	有地热危险, 请勿入内	지열이높고 위험하기 때문에 출입금지
B	1	92	火山ガス発生地帯のため立入禁止	Danger of volcanic gas. Keep out!	火山氣體揮發地區, 請勿進入	有火山气体的危险, 请勿入内	화산가스발생지역 출입금지
B	1	93	工事中のため立入禁止	Under construction. Keep out	工地建設中, 請勿進入	工地建设中, 请勿入内	공사중출입금지
B	1	94	危険・火山性有毒ガス注意	Toxic volcanic gas!	危險, 火山性毒氣警告	危險, 火山性毒气警告	위험. 화산유독가스주의
B	1	95	植生復元地のため立入禁止	Plant revegetation area. Keep out!	植被維護區, 請勿進入	此处是植被恢复区, 请勿入内	식생복원지역 출입금지
B	1	96	自然再生地のため立入禁止	Nature restoration area. Keep out!	自然復原區, 請勿進入	此处是自然再生区, 请勿入内	자연재생지역 출입금지
B	1	97	芝生養生中のため立入禁止	Lawn restoration. Keep out!	草坪養護中, 請勿進入	此处正在进行草坪养护, 请勿入内	잔디양생중 출입금지
B	1	98	キャンプ禁止	No camping	禁止野營	禁止野营	캠핑금지
B	1	99	駐車禁止	No parking	禁止停車	禁止停车	주차금지
B	1	100	自転車乗入禁止	No bicycles	禁止自行車	禁止自行车通行	자전거이용금지
B	1	101	遊泳禁止	No swimming	禁止游泳	禁止游泳	수영금지
B	1	102	水深が深いため遊泳禁止	Deep water. No swimming!	水深危險, 請勿游泳	水深, 请勿游泳	수심이깊기때문에 수영금지
B	1	103	危険動物がいるため遊泳禁止	Dangerous marine organisms. No swimming!	有危險動物, 禁止游泳	有危险动物, 禁止游泳	위험동물이있기때문에 수영금지
B	1	104	関係者以外立ち入り禁止	Authorized Persons Only	非工作人員, 請勿入内	非工作人员, 请勿入内	관계자와 출입금지
B	1	105	撮影禁止	No photography	禁止攝影	禁止摄影	촬영금지
B	1	106	飲食禁止	No Food or Drink	禁止飲食	禁止饮食	음식금지
B	1	107	火気厳禁	Fire Danger	禁止點火	禁止点火	화기엄금
B	1	108	土足厳禁	No shoes	請勿穿鞋進入	请勿穿鞋进入	토족엄금
B	1	109	開放厳禁	Keep Closed	嚴禁開放	禁止开放	개방엄금
B	1	110	他のお客様の迷惑になる行為の禁止	Thank you for contributing to a quiet and relaxing experience for everyone	禁止造成其他遊客困擾的行為	禁止使他人感到讨厌的行为	다른손님에게 폐가되는 행위금지
B	1	111	危険物の持込み禁止	No Hazardous Items	禁止攜帶危險物品進入	禁止携带危险物品入内	위험물반입금지

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
B	1	112	上り段差注意	Caution: uneven access going up	注意上行台階	注意上行台阶	위 단차주의
B	1	113	下り段差注意	Caution: uneven access going down	注意下行台階	注意下行台阶	아래 단차주의
B	1	114	滑面注意	Caution: slippery surface	小心路滑	小心路滑	미끄러짐주의
B	1	115	転落注意	Caution: drop	小心脚下	小心脚下	추락주의
B	1	116	津波注意(津波危険地帯)	Caution: Tsunami hazard zone	注意海嘯(海嘯危険地帯)	注意海啸(海啸危险地带)	쓰나미주의(쓰나미위험지역)
B	1	117	火山ガスのため通行注意	Traffic caution: Volcanic gas	火山氣體揮發地區, 請小心通行	此处有火山气体, 通行时请注意	화산가스발생 통행주의
B	1	118	通行注意	Traffic caution	請小心通行	通行时请注意	통행주의
B	1	119	落石危険・頭上注意	Danger of falling rocks!	落石危險, 請注意	有石头滑落的危險, 请注意头顶	낙석위험·머리주의
B	1	120	危険・ヒグマ出没中注意	Caution: bears about!	危險! 棕熊出没地區, 請注意	危險! 此处有棕熊出没, 请注意	위험! 불곰출몰주의
B	1	121	雨天時注意・土石流危険溪流	Danger of landslides when raining	土石流危険河流, 陰雨天氣時請注意	此处易发泥石流, 阴雨天气时请注意。	우천시주의·토석류위험계류
B	1	122	悪路のため足下注意	Watch your step: Rough terrain!	路況不佳, 請小心通行	路面狀況不佳, 请通行时注意。	도로사정이 좋지않음 발밑주의
B	1	123	足下に注意	Watch your step	留意腳下	脚下注意	발밑주의
B	1	124	落枝注意	Beware of falling branches	注意樹枝落下	注意树枝落下	나뭇가지 낙하주의
B	1	125	強風に注意	Beware of gusty winds	注意強風	注意强风	강풍주의
B	1	126	雷に注意	Beware of thunder storms	注意落雷	注意落雷	벼락주의
		127	稲妻に注意	Beware of lightning	注意閃電	注意闪电	번개주의
B	1	128	道迷いに注意	Be careful not to get lost	注意不要迷路	注意不要迷失方向	길잃음주의
B	1	129	危険	Danger	危險	危險	위험
B	1	130	濃霧のため視界不良です	Poor visibility due to dense fog	起濃霧, 能見度不佳	有大雾, 能见度不好	질은안개때문에 시야 불량입니다
B	1	131	積雪により道が不明瞭です	Trail is unclear due to snow	積雪造成路徑不明	积雪造成道路不清晰	적설로인해 도로가 불분명합니다
B	1	132	この水は飲めません	Not drinkable	非飲用水	非饮用水	이 물은 마실 수 없습니다
B	1	133	この先行き止まり	Dead end	前方不通	此路前方不通	전방 막다른골목
B	1	134	歩道から踏み出さないように	Stay on the trail	請勿偏離人行步道	请不要从人行道出去	보도를 벗어나지마십시오
B	1	135	柵によじ登らないように	Do not climb on the fence	請勿攀爬圍牆	请不要爬柵欄。	담에 오르지마십시오
B	1	136	柵の中に入らないように	Stay behind the fence	請勿跨越欄杆	请勿进入围栏中央	울타리안에 들어가지 마십시오
B	1	137	行き止まり	Dead end	前方不通	此路前方不通	막다른골목
B	1	138	一方通行	One Way	單行道	单行道	일방통행
B	1	139	工事中	Under construction	正在建設中	正在建设中	공사중
B	1	140	故障中	Out of order	停止服務	停止服务	고장
B	1	141	柵から身をのり出さないこと	Do Not Lean Over	不可以從柵欄探出身體	不可以从柵栏探出身体	울타리밖으로 몸을 내밀지말것
B	1	142	柵から外へ出ないこと	Stay This Side	不可以跨越圍欄	请不要从柵栏出去	울타리밖으로 나가지 말것
B	1	143	静かに	Quiet please	安靜	安靜	조용히
B	1	144	雷のためロープウェイは運休中です。	Cable car not running due to thunder	由於打雷的關係, 纜車暫停營運	由于打雷, 索道停止。	천둥번개로인해 로프웨이 운행중지
B	1	145	強風のためロープウェイは運休中です。	Cable car not running due to strong winds	由於強風的關係, 纜車暫停營運	由于强风, 索道停止。	강풍으로인해 로프웨이 운행중지

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
B	1	146	雷のためロープウェイは運休する恐れがあります。	Cable car service suspended in case of thunder	因山區雷雨所致, 纜車可能暫停營運	由于打雷, 索道有可能停止。	천둥번개로 인해 로프웨이운행을 중지할 수 있습니다
B	1	147	強風のためロープウェイは運休する恐れがあります。	Cable car service suspended in case of strong winds	因強風所致, 纜車可能暫停營運	由于强风, 索道有可能停止。	강풍으로 인해 로프웨이운행을 중지할 수 있습니다
B	1	148	過去に雪崩あり	Avalanche-prone slope	雪崩曾經發生地區	过去发生过雪崩	과거에 눈사태발생지역
B	1	149	斜面を横切らないこと	Do not traverse these slopes	請勿穿越斜坡	不要穿过斜坡	사면을 가로질러 가지말것
B	1	150	谷底にとどまらないこと	Do not linger at the bottom of valleys	請勿停留谷底	不要停留在谷底	계곡바닥에 머무르지말것
B	1	151	滑落注意	Beware of tripping	注意不要滑落	注意不要滑落	추락주의
B	1	152	立木衝突に注意	Beware of the trees	注意樹木, 不要碰撞	请注意树木, 不要碰撞	나무에 충돌주의
B	1	153	危険な雪庇あり	Risk of snow cornice	積雪, 危険!	有积雪, 危险!	눈덮인 위험한 능선있음
B	1	154	ハザードマップ	Hazard Map	災害圖	灾害图	해저드 맵
B	1	155	さわるな	Do Not Touch	請勿碰觸	不能碰	만지지 마시오
B	1	156	ここで立ち止まらないこと	Please Keep Moving	禁止停車	不要在这里站住	여기에 멈춰서지말것
B	1	157	左側通行	Please Keep Left	左側通行	左側通行	좌측통행
B	1	158	詳しくは係員へ	Ask Staff for details	詳情請洽詢工作人員	欲了解更多信息, 请问工作人员	자세한내용은 직원에게
B	1	159	皆様のご理解・ご協力をよろしく お願い致します	Thank you for your understanding and cooperation	感謝您的理解和合作	感谢您的理解和大力合作	여러분의 이해와 협력을 부탁드립니다
B	1	160	気分が悪い方は係員に声をかけてください	If you feel unwell, please tell a staff member	如感覺不適, 敬請告知工作人員	如感觉不适, 请告知工作人员	몸상태가 좋지않은 분은 직원에게 말씀해주시요
B	1	161	喫煙は指定場所で	Smoking in designated areas only	請在指定場所吸菸	吸烟请在指定地点	흡연은 지정된 장소에서
B	1	162	お問い合わせはXX(電話番号)まで	For inquiries call Tel XX	洽詢請撥打XX(電話號碼)	问讯请拨打XX(电话号码)	문의는 XX(전화번호)로
B	1	163	補助が必要な方は係員までお声掛けください	Ask staff when in need of assistance	如需協助, 請洽工作人員	需要帮助, 请联络工作人员	도움이 필요한 분은 직원에게 말씀해주시요
B	1	164	再入場できません	No Re-entry	不能再入場	不能再入场	재입장할 수 없습니다
B	1	165	ご自由にお取りください	Help Yourself	請自由取用	请自取	자유롭게 가져가세요
B	1	166	クレジットカードは使えません	No Credit Cards	信用卡不能用	信用卡不能用	신용카드는 사용할 수 없습니다
B	1	167	現金のみ可	Cash Only	限用現金	只能使用现金	현금만 가능
B	1	168	両替はできません ※日本の高額紙幣の両替の場合とする	No Currency Exchange	不可兌換零錢 ※不可將日元大鈔換成零錢	不可兌換零钱 ※不可將日元大数現金換成零钱	환전불가 ※일본고액지폐의 경우
B	1	169	列車が来ます。ご注意ください。	Caution: train approaching	列車來。請注意。	列车来。请注意。	전동차가 들어옵니다. 주의하시기바랍니다
B	2	170	緊急地震速報です。強い揺れに注意してください。	This is an earthquake warning. Beware of strong tremors.	緊急地震廣播! 請注意強烈震動。	緊急地震播報! 请注意强烈震动。	긴급 지진 속보입니다. 강한 흔들림에 주의하십시오
B	2	171	頭を守り、安全な姿勢をとってください。	Protect your head and body.	保護頭部, 請採取安全姿勢。	保护头部, 请做出安全姿势。	머리를 보호하고 안전한 자세를 취하십시오.
B	2	172	エレベーター、エスカレーターは使用せず、階段を使用してください。	Do not use the elevator or escalator. Use the stairs.	請使用樓梯, 切勿搭乘電梯或電扶梯以策安全。	请勿使用电梯、扶梯, 请走楼梯。	엘리베이터 및 에스컬레이터 사용을 피하고 계단을 이용하십시오.
B	2	173	落ち着いて、非常放送や施設関係者の指示に従ってください。	Keep calm and listen for more information and instructions.	請保持冷靜, 聽從緊急廣播或服務人員的指示。	请冷静下来, 听从应急广播以及工作人员的指挥。	침착하게 비상방송 및 시설관계자의 지시에 따라주십시오.

分類

A: 自然公園関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
B	2	174	落ち着いて避難してください。	Keep calm and evacuate.	請冷靜地疏散。	请冷静地疏散。	침착하게 대피하십시오.
B	2	175	係員の案内や、誘導灯を目印に避難してください。	Please evacuate, listening out for instructions and following guide lights.	請遵從主管人員的引導或指示燈號進行避難。	请按照工作人员的诱导和指示灯的标志避难。	직원의 안내와 유도등을 참고로 대피하십시오.
B	2	176	〇〇町付近で火災が発生しています。	There is a fire in 〇〇	〇〇附近發生火災。	火灾发生在〇〇附近。	〇〇부근에 화재가 발생하였습니다.
B	2	177	現在〇〇地区の火災は、●●方向へ燃え広がっています。	The fire in 〇〇 is spreading to ●●.	目前, 火災〇〇區, 已經蔓延到●●的方向。	目前, 火灾〇〇区, 已经蔓延到●●的方向。	현재 〇〇지역의 화재는 ●●방향으로 번져가고 있습니다
B	2	178	避難の用意をしてください。	Get ready to move to safety	請做好撤離的準備。	请为撤离做准备。	피난준비를하십시오
B	2	179	〇〇地区及び●●地区にいる方は、直ちに■方面へ避難してください。	If you are in 〇〇 or ●●, move to ■. Go now.	如果你在〇〇区以及●●区, 請盡速撤離到■的方向。	如果你在〇〇区以及●●区, 请立即撤离到■的方向。	〇〇지구 및 ●● 지구에 있는 분은 즉시 ■■방면으로 피난하십시오.
B	2	180	地震による津波が予想されます。	A tsunami is expected	地震可能引起海嘯。	地震可能引起海嘯。	지진에 의한 쓰나미가 예상됩니다.
B	2	181	ただ今、津波注意報が発表されました。	Tsunami warning!	現在, 已經發布海嘯警報。	现在, 海啸预警已经发布。	지금, 쓰나미 주의보가 발표되었습니다.
B	2	182	海岸・河川の近くの方は、高いところへ避難してください。	If you are near the sea or a river, move to high ground. Go now.	海邊及河川附近的人, 請撤離到高處。	海岸及河川附近的人, 请撤离到高处。	해안이나 하천 근처에 계신분들은 높은 곳으로 대피하십시오.
B	2	183	ただ今、津波注意報が解除されました。	The tsunami warning has ended	現在, 已取消海嘯警報。	现在, 海啸预警已被取消。	지금 쓰나미주의보가 해제되었습니다.
B	2	184	津波の心配はありません。	There is no tsunami danger	不會發生海嘯。	不会发生海啸。	쓰나미의 걱정은 없습니다.
B	2	185	さきほど〇〇地区に「大雨・洪水警報」が出されました。	A "heavy rain and flood warning" was issued earlier in 〇〇 district.	剛在〇〇地區發布了“大雨和洪水警報”	刚刚在〇〇地区发布了“大雨和洪水预警”	조금 전 〇〇지구에 「호우·홍수경보」가 발령되었습니다.
B	2	186	低い土地では浸水が発生するおそれがあります。	There is a risk of flooding in low-lying areas.	低窪地區, 注意淹水危險。	在海拔較低的地方, 有地面浸水的危險。	낮은 지역에는 침수가 발생할 수 있습니다.
B	2	187	嚴重に警戒してください。	Please monitor the situation closely.	請提高警覺!	请提高警惕!	엄중하게 경계하십시오.
B	2	188	迅速な救助活動が困難な場所です。	This place is difficult for a swift search and rescue teams operation.	此處無法進行快速救援。	此处无法进行快速救援。	신속한 구조활동이 곤란한 장소입니다.
B	2	189	登山、滑走、自然観察、散策などの活動は自己責任です。	Activities such as climbing, skiing and snowboarding, nature watching and trekking are all done at your own risk.	進行登山、滑翔、自然觀察、散步等活動時若發生危險, 請自行負責。	进行登山、滑翔、自然观察、散步等活动时若发生危险, 请自行负责。	등산, 스키, 자연관찰, 산책등의 활동은 자기 책임입니다.
B	2	190	野外活動は自己責任です。	All outdoor activities undertaken at your own risk.	在野外活動時若發生危險, 請自行負責。	在野外活动时若发生危险, 请自行负责。	야외활동은 자기 책임입니다.
B	2	191	救助を要請した場合は救助費用を負担していただく場合があります。	You may be charged for the costs of any search and rescue attempt.	請求救援時, 視情況負擔救助費用。	在请求救助时, 有时会根据情况由被救人来承担救助费用, 敬请理解。	구조를 요청하는 경우, 구조 비용을 부담할 수 있습니다
B	2	192	危険予測をしましたか	Have you checked potential risks?	您進行了對危險的預測嗎?	您进行过对危险的预测吗?	위험예측을 했습니까?
B	2	193	天候、視界、地形、積雪状態、体調、行動予定など、起きるかもしれない危険や現状をメンバー全員が把握していますか	Are you and your party aware of the weather, visibility, terrain, snow conditions, your own health conditions and any other potential risks?	每個成員都對天氣、能見度、地形、積雪情況、自己的身體狀況、行動的計畫安排以及可能發生的危險和現狀有確切的把握嗎?	每个成员都对天气、视野、地形、积雪状况、自己的身体状况、行动的计划安排以及可能发生的危险和现状有一个准确的把握吗?	날씨, 시야, 지형, 적설 상태, 몸상태, 행동예정 등, 발생할지 모를 위험이나 현상에 대해, 멤버 모두 파악하고 있습니까?
B	2	194	事故を避ける用意、不慮の事態への準備は出来ていますか	Have you done a risk assessment to avoid accidents?	為避免事故以及突發事件的發生, 有周全的準備嗎?	您对事故以及突发事件的发生, 有周全的准备吗?	사고예방을 위한 준비, 뜻밖의 사태에 대비하고 있습니까?
B	2	195	十分に装備をしましょう	Have sufficient equipment.	請準備周全。	请准备充分。	충분히 장비를 갖추십시오.
B	2	196	緊急連絡先	Emergency contact details	緊急聯絡電話號碼	紧急联络电话号码	긴급연락처

分類

A: 自然公園法関係全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(简体字)	韓国語
B	2	197	事故・遭難に備えましょう	Prepare for an emergency	以防萬一, 請做好遇難時的準備。	为防止万一, 请做好非常时刻的准备。	사고조난에 대비합시다
B	2	198	登山計画書を出しましょう	Submit a mountain climbing plan	請出示登山計畫書	请出示登山计划书	등산계획서를 제출합니다.
B	2	199	二人以上での計画的行動は安全性を大きく高めます。	It is safer to travel in groups of two or more in the mountains.	兩人以上且依計畫行動, 將大幅提高安全性。	兩人以上有计划地行動, 会大大提高安全性。	2인 이상의 계획적인 행동은 안전성을 크게 향상시킵니다
B	2	200	単独行の場合は、より入念な準備と細心の危険予測を心がけましょう	If you do travel alone, prepare and assess all risks thoroughly.	單獨行動的時候, 請務必進行更加周全縝密的準備和對危險的預測。	单独行动的时候, 请务必进行更加周密的准备和对危险的预测。	단독으로 행동할 경우에는, 보다 철저한 준비와 세심한 위험예측을 합시다
C		201	スノーモービル等乗り入れ規制区域	Snowmobile Prohibited Zone	限制雪地車的區域	限制雪地车的区域	스노모빌등 진입규제 지역
C		202	自動車バイク等乗り入れ規制区域	Motorized Vehicle Prohibited Zone	限制汽車摩托車的區域	限制汽车摩托车的区域	자동차오토바이등 진입규제 지역
C		203	モーターボート等乗り入れ規制区域	Motorboat Prohibited Zone	限制摩托艇的區域	限制摩托艇的区域	모터보트등 진입규제 지역
C		204	花を採らないでください／採らない	Do not pick wildflowers/damage plants.	請勿亂採。	请勿乱采花朵。	꽃을 꺾지마십시오/꺾지마시오
C		205	動物を獲らないでください／獲らない	No hunting or fishing	請勿捕捉動物。	请勿捕捉动物。	동물을 잡지마십시오/잡지마시오
C		206	野生動物に餌を与えないでください	Don't feed the wildlife.	請不要餵食野生動物	请不要喂野生动物	야생동물에게 먹이를 주지마십시오
C		207	動物にさわらないように	Don't touch the animals.	請勿觸摸動物。	请勿触摸动物。	동물을 만지지마세요
C		208	自然を大切に／自然を大切にしよう	Care for nature	珍惜自然/讓我們珍惜大自然	珍惜自然/让我们珍惜大自然	자연을 소중히/자연을 아끼자
C		209	(植生保護のため)植物を踏まないでください	Do not step on plants (to protect vegetation).	(為保護植被)請勿踐踏植物。	(为保护植被)请勿践踏植物。	(식물보호를위해)식물을 밟지마십시오
C		210	(湿原保護のため)植物を踏まないでください	Do not step on plants (for wetland conservation).	(為保護濕地)請勿踐踏植物。	(为保护湿地)请勿践踏植物。	(습지보호를위해)식물을 밟지마십시오
C		211	(植生保護のため)木道から降りないでください	Stay on the wooden walkway (to protect vegetation).	(為保護植被)請勿跨越木道。	(为保护植被)请勿走出此处的木道。	(식물보호를위해)나무길에서 내려오지마십시오
C		212	(湿原保護のため)木道から降りないでください	Stay on the wooden walkway (for wetland conservation).	(為保護濕地)請勿跨越木道。	(为保护湿地)请勿走出此处的木道。	(습지보호를위해)나무길에서 내려오지마십시오
C		213	(動物の生息地保護のため)木道から降りないでください	Stay on the wooden walkway (to protect wildlife habitat).	(為保護動物棲地)請勿跨越木道。	(为保护动物栖息地)请勿走出此处的木道。	(동물의 서식지보호를위해)나무길에서 내려오지마십시오
C		214	歩道からはずれないでください	Stay on the trails.	請勿偏離人行道	请勿偏离人行道	산책길에서 벗어나지 마십시오
C		215	植生保護のため歩道からはずれないでください	Stay on the trails to protect vegetation.	為保護植被, 請勿偏離人行道。	为保护植被, 请勿偏离人行道。	식물보호를위해 보도에서 벗어나지마십시오
C		216	湿原保護のため歩道からはずれないでください	Stay on the trails for wetland conservation.	為保護濕地, 請勿偏離人行道。	为保护湿地, 请勿偏离人行道。	습지보호를위해 보도에서 벗어나지마십시오
C		217	ロープの外に出ないでください	Don't stray outside the guide ropes.	請勿跨越圍繩。	请不要走出围绳外。	로프밖으로 나가지마십시오
C		218	高山植物の保護(ロープの外に出ないでください)	Restoration of Wild Plants (Don't stray outside the guide ropes).	請保護高山植物(請勿跨越圍繩。)	请保护高山植物(请不要走出围绳外。)	고산식물보호(로프밖으로 나가지마십시오)
C		219	動物の生息地保護のため歩道からはずれないでください	Stay on the trails to protect wildlife habitat.	為保護動物棲地(請勿偏離歩道)	为保护动物栖息地(请勿偏离人行道)	동물의 서식지보호를위해 보도에서 벗어나지 마십시오
C		220	柵を越えないでください	Do not cross the fence.	請勿翻越護欄。	请不要翻越护栏。	울타리를 넘어가지마십시오
C		221	植生保護のため柵を越えないでください	Do not cross the fence to protect vegetation.	為保護植被, 請勿翻越護欄。	为保护植被, 请勿翻越护栏。	식물보호를위해 울타리를 넘어가지마십시오

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
C		222	湿原保護のため柵を越えないでください	Do not cross the fence for wetland conservation	為保護濕地, 請勿翻越護欄。	为保护湿地, 请勿翻越护栏。	습지보호를 위해 울타리를 넘어가지마십시오
C		223	動物の生息地保護のため柵を越えないでください	Do not cross the fence to protect wildlife habitat.	為保護動物棲地, 請勿翻越護欄。	为保护动物栖息地, 请勿翻越护栏。	동물의 서식지보호를 위해 울타리를 넘어가지마십시오
C		224	歩行中禁煙	No smoking while walking	行走中禁止吸菸。	禁止行走中吸烟。	보행중금연
C		225	禁煙	No smoking	禁煙	禁烟	금연
C		226	焚火禁止	No camp fires	嚴禁生火	禁火	모닥불금지
C		227	ペットの持ち込みはご遠慮ください ペットの持ち込み禁止	No pets	請勿攜帶寵物入內。 禁止攜帶寵物。	请勿带宠物入内。 禁止携带宠物。	애완동물의 반입은 삼가해주시요 애완동물반입금지
C		228	犬の連れ込み禁止	No dogs allowed	禁止帶狗進入。	禁止带狗进入。	애완견동반금지
C		229	犬は鎖につないで	Keep dogs on a leash	清拴上狗鏈。	请给狗拴上狗链。	애완견목줄사용
C		230	営業時間	Open from●a.m. to ●p.m.	營業時間	营业时间	영업시간
C		231	定休日は火曜日	Closed on Tuesday	周二歇業	周二歇业	정기휴일은 화요일
C		232	手すりにおつかまりください	Hold on to the handrail	請扶住扶手	请扶住扶手	손잡이를 잡으십시오
C		233	通り抜け禁止	No trespassing	禁止通行	禁止通行	통과금지
C		234	爆竹などの花火類禁止	No fireworks	禁止煙火如鞭炮	禁止烟花爆竹	폭죽등의 불꽃놀이금지
C		235	大きな音や声を出さないように しましょう	Do not make loud noises.	請勿大聲喧嘩	请勿大声喧哗	소음·고성방가금지
C		236	ごみは持ち帰ろう(ごみの持ち 帰り)	Please take your trash home.	請各自將垃圾帶回(垃圾 帶回)	请将垃圾帶回	쓰레기는 가지고 돌아 갑니다
C		237	ごみは持ち帰ろう/ポジティブな 使い方	Keep our national park clean. No trash	將我們自己的垃圾攜帶 回家吧!	请把我们自己的垃圾帶 回去好吗?	주변을 깨끗이
C		238	ごみはごみ箱に、ごみ箱へ	Put your trash in the bin	請將垃圾扔到垃圾桶裡	请将垃圾扔到垃圾桶里	쓰레기는 쓰레기통에
C		239	きれいに	Keep clean	請保持清潔	请保持清洁	깨끗이
C		240	芝生に入らないで	Keep off the grass	請勿進入草地。	请勿进入草地。	잔디밭에 들어가지마 시오
C		241	足跡以外なにも残さないように	Please Leave nothing but footprints	請勿留下除脚印以外的 任何東西。	请勿留下除脚印以外的 任何东西。	발자국 이외에는 아무 것도 남기지말도록
C		242	所要時間	Time required	所需時間	所需时间	소요시간
C		243	通行止め	Road closed	道路封閉	道路封闭	통행금지
C		244	車両通行止め	No cars allowed	禁止車輛通行	禁止车辆通行	차량통행금지
C		245	自転車通行止め	No bicycles allowed	禁止自行車通行	禁止自行车通行	자전거통행금지
C		246	歩行者通行止め	No pedestrians allowed	禁止行人通行	禁止行人通行	보행자통행금지
C		247	お金の投げ入れはやめましょう	Do not throw coins in.	請勿投放錢幣	请勿投放钱币	돈을 던지지 않습니다
C		248	落書きはやめましょう	Graffiti forbidden	請勿塗鴉。	请勿涂鸦。	낙서하지 않습니다
C		249	石の持ち帰りはやめましょう	Do not take home pebbles and stones	請勿帶走石頭。	请勿带走石头。	돌을 가져가지 않습니다
C		250	三脚の使用禁止	No Tripods	禁止使用三腳架	禁止使用三脚架	삼각대사용금지
D		251	身障者用設備	Accessible facility	殘障人士便利設施	残障人士便利设施	장애인용설비
D		252	車いすスロープ	Accessible slope	輪椅斜坡	轮椅斜坡	휠체어경사로
D		253	乳幼児用設備	Nursery	嬰幼兒使用設備	婴幼儿使用设备	영유아용설비
D		254	オストメイト対応設備	Equipped with ostomate facilities	人工肛門對應設備	人工肛门对应设备	인공항문대응설비
D		255	勾配5%以下	Slope 5% maximum	坡度小于5%	坡度小于5%	기울기 5%이하

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
D		256	勾配8%以下	Slope 8% maximum	坡度小于8%	坡度小于8%	기울기 8%이하
D		257	勾配8%以上を含む	Includes slope over 8%	包括坡度大于8%	坡度8%以及大于8%	기울기 8%이상포함
D		258	身障者用	For disabled visitors	殘障人士使用	殘疾人士使用	장애인용
E		259	消火器	Fire extinguisher	滅火器	灭火器	소화기
E		260	非常電話	Emergency telephone	緊急電話	紧急电话	비상전화
E		261	非常ボタン	Emergency call button	緊急按鈕	紧急按钮	비상버튼
E		262	自動体外式除細動器(AED)	AED (Automated External Defibrillator)	自動體外除顫器(AED)	自动体外除颤器(AED)	자동제세동기(AED)
E		263	非常口	Emergency exit	緊急出口	紧急出口	비상구
E		264	広域避難場所	Evacuation area	大規模避難場所	広域避难场所	광역피난장소
E		265	避難所(建物)	Evacuation shelter	避難所(建築物)	避难所(建筑物)	대피소(건물)
E		266	津波避難場所	Tsunami evacuation area	海嘯避難場所	海啸避难场所	쓰나미피난장소
E		267	津波避難ビル	Tsunami evacuation building	海嘯避難大樓	海啸避难大楼	쓰나미피난건물
E		268	洪水	Flood	洪水	洪水	홍수
E		269	堤防	Levee	堤防	堤防	제방
F		270	自然探勝路、園路、歩道	Nature trail / Footpath	自然觀景道路、園路、人行道	自然观景路、园路、人行道	자연탐승로, 원로, 보도
F		271	登山道	Trail / Hiking trail	登山歩道	登山路	등산로
F		272	避難小屋	Shelter hut	避難小屋	避难小屋	피난오두막
F		273	山小屋	Mountain lodge	棚屋	棚屋	산장
F		274	宿舎	Hotel & Lodge	宿舎	宿舎	숙소
F		275	ホテル	Hotel	酒店	酒店	호텔
F		276	宿泊施設、宿泊所	Accommodation / Lodging	住宿	住宿	숙박시설, 숙소
F		277	休憩所	Rest area, Rest house (Rest area はRest houseをふくむ)	休息區	休息区	휴게소
F		278	展望地	View point, Scenic Point	展望地	展望地	전망지
F		279	展望台	Observatory, View Point, Scenic Point	展望台	展望台	전망대
F		280	展望施設	Observatory	展望設施	展望设施	전망시설
F		281	キャンプサイト	Campsite	野營地	野营地	캠프장
F		282	キャンプ場	Campground	野營地	野营地	캠프장
F		283	広場	Plaza	廣場	广场	광장
F		284	園地	Picnic Site	公園用地	公园用地	공원부지
F		285	野營場	Camping Site	野營地	野营地	야영장
F		286	運動場	Playing Ground	操場	运动场	운동장
F		287	歩道(ふつうに歩く道)	Working trails	人行道(正常行走可用)	人行道(正常行走可用)	보도(일반보도)
F		288	歩道(傾斜がある道)	Hiking trails	人行道(有坡度)	人行道(有傾斜度)	보도(경사가있는보도)
F		289	木道	Wooden path	浮橋	木制的人行道	나무길
F		290	トンネル	Tunnel	隧道	隧道	터널
F		291	橋	Bridge	橋樑	桥梁	다리
F		292	歩道橋	Pedestrian Overpass	人行天橋	人行天桥	육교
F		293	スキー場	Ski area	滑雪場	滑雪场	스키장

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
F		294	バックカントリースキー	Back country skiing	山地滑雪	山地滑雪	백컨트리스키
F		295	スキーサイト	Ski site	滑雪勝地	滑雪场地	스키장
F		296	スケート場	Skating Ground	滑冰場	滑冰场	스케이팅장
F		297	クロスカントリーコース	Cross-country course	越野路線	越野路线	크로스컨트리코스
F		298	サイクリング	Bicycle	自行車道	自行车道	사이클링
F		299	乗馬施設	Horse Riding Ground	騎馬設施	骑马设施	승마시설
F		300	駐車場	Parking	停車場	停车场	주차장
F		301	ガソリンスタンド	Gasoline station	加油站	加油站	주유소
F		302	バス	Bus	公共汽車	公共汽车	버스
F		303	バス停、バス乗り場	Bus Stop	巴士站	巴士站	정류장, 버스승강장
F		304	タクシー乗り場	Taxi Stand	的士站	的士站	택시승강장
F		305	港	Harbor	港	港	항구
F		306	遊覧船	Tour boat, Pleasure boat	遊船	游船	유람선
F		307	舟遊場	Boating Area	遊艇區	游船区	뱃놀이장소
F		308	遊泳場、水泳場	Swimming Area	游泳區	游泳区	수영경기장, 수영장
F		309	ボート・カヌー乗り場	Boat & canoe boarding pier	遊艇和獨木舟的乘船處	游船和独木舟的乘船处	보트·카누 타는곳
F		310	鉄道駅	Railway station, Station	火車站	火车站	철도역
F		311	鉄道	Railroad	鐵路	铁路	철도
F		312	駅	Station	站	站	역
F		313	空港	Airport	機場	机场	공항
F		314	ケーブルカー、ロープウェイ	Cable car	纜車, 索道	缆车, 索道	케이블카, 로프웨이
F		315	リフト	Chair Lift/Ski Lift	電梯	电梯	리프트
F		316	救護所	First aid	急救站	急救站	구호소
F		317	救護施設	First Aid station	急救設施	急救设施	구호시설
F		318	公衆浴場	Public Bath	公共浴室	公共浴室	공중목욕탕
F		319	お手洗い、トイレ	Toilets	洗手間、廁所	洗手间、厕所	화장실
F		320	公衆便所	Restroom, Toilet, Lavatory	公共廁所	公共厕所	공중화장실
F		321	男性用トイレ	Men's toilet	男用洗手間	男性用洗手间	남자화장실
F		322	女性用トイレ	Women's toilet	女用洗手間	女性用洗手间	여자화장실
F		323	多目的ブース付トイレ	Multipurpose toilet unit	多用途洗手間	帶多用途房间的洗手间	다목적화장실
F		324	シャワー	Shower(bath)	淋浴	淋浴	샤워
F		325	観光案内所	Tourist Information	旅遊諮詢處	旅游信息介绍处	관광안내소
F		326	情報コーナー	Information	資訊平台	信息角	정보코너
F		327	案内所/インフォメーション	Information	資訊中心	信息中心	안내소/인포메이션
F		328	タクシー	Taxi	計程車	出租车	택시
F		329	警察	Police	警察	警察	경찰
F		330	消防署	Fire Station	消防署	消防部门	소방서
F		331	電話	Telephone	電話	电话	전화
F		332	電話ボックス	Telephone Booth	電話亭	电话亭	전화박스
F		333	病院	Hospital	醫院	医院	병원
F		334	銀行	Bank	銀行	银行	은행

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
F		335	郵便局	Post office	郵局	邮局	우체국
F		336	公民館	Community Center	社區中心	社区中心	공민관
F		337	図書館	Library	圖書館	图书馆	도서관
F		338	寺	Temple	寺廟	寺庙	사원
F		339	神社	Shrine	神社	神社	신사
F		340	土産物屋	Souvenir Shop	紀念品商店	纪念品商店	기념품가게
F		341	歴史的建造物	Historical monument	歴史的建築	历史的建筑	역사적인건물
F		342	美術館	Museum、Museum of Art、Art gallery	美術館	艺术馆	미술관
F		343	博物館	Museum	博物館	博物馆	박물관
F		344	植物園	Botanical Garden	植物園	植物园	식물원
F		345	動物園	Zoological Park	動物園	动物园	동물원
F		346	水族館	Aquarium	水族館	水族馆	수족관
F		347	野外劇場	Open-Air Theater	露天劇場	露天剧场	야외극장
F		348	喫煙所	Smoking Area	吸煙區	吸烟区	흡연실
F		349	乗船口	Boarding Gate	登船港口	登船港口	승선구
F		350	フェリー、渡船	Ferry	渡輪	渡轮	페리, 나룻배
F		351	ジェットフォイル	Jetfoil	汽艇	噴流水翼船	고속선
F		352	クルーズ船	Cruise ship	遊輪	游轮	유람선
F		353	高速船	High-speed boat	高速船	高速船	고속선
F		354	海拔	Above Sea Level	海拔	海拔	해발
F		355	高速バス	Highway bus	高速巴士	高速巴士	고속버스
F		356	地下鉄	Subway	地鐵	地铁	지하철
F		357	改札口	Ticket Gate	驗票口	检票口	개찰구
F		358	精算所	Fare Adjustment	結帳台	结帐台	정산소
F		359	券売機	Ticket Machine	自動售票機	自动售票机	매표기
F		360	温泉	Hot spring	溫泉	温泉	온천
F		361	エスカレーター	Escalator	自動扶梯	自动扶梯	에스컬레이터
F		362	エレベーター	Elevator	電梯	电梯	엘리베이터
F		363	バス〇分	〇min. by bus	公共汽車〇分鐘	公交车〇分钟	버스〇분
F		364	タクシー〇分	〇min. by taxi	計程車〇分鐘	出租车〇分钟	택시〇분
F		365	受付	Reception	簽到處	登记	접수
F		366	チケット売り場	Ticket Office	售票處	售票处	매표소
F		367	入場券売り場	Entrance Ticket Office	售票處	售票处	입장권판매소
F		368	音声ガイド	Audio Guide	語音嚮導	语音向导	음성안내
F		369	カフェテリア	Cafeteria	自助餐館	自助餐馆	카페테리아
F		370	レストラン	Restaurant	餐廳	餐厅	레스토랑
F		371	会計(キャッシャー)	Cashier	收銀台	收银台	회계(계산원)
F		372	水飲み場	Drinking Fountain	飲水機	饮水处	급수대
F		373	傘立て	Umbrella Stand	傘架	伞架	우산꽂이
F		374	公衆電話	Telephone	公用電話	公用电话	공중전화
F		375	休憩所/待合所	Waiting Room	休息處/集合場所	休息处/集合场所	휴게소/대합실
F		376	授乳室	Nursing Room	哺乳室	哺乳室	수유실

分類

A: 自然公園法関係等全般
 B: 禁止・注意・警告等
 B1: 公共標識
 B2: 外国人対応(参考例)
 C: フィールドマナー等の啓発
 D: ユニバーサルデザイン
 E: 安全
 F: 施設表示等
 G: 記名・案内・解説等
 1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設
 5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他
 H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
F		377	ラウンジ	Lounge	休息室	休息室	라운지
F		378	非常燈	Emergency Light	緊急照明燈	紧急照明灯	비상등
F		379	忘れ物取扱所	Lost and Found	失物招領處	失物招领处	분실물취급소
F		380	売店	Shop	商店	商店	매점
F		381	宅配	Delivery	送貨上門	送货上门	택배
F		382	企画展	Temporary Exhibition	特別企畫展	特别企划展	기획전
F		383	常設展	Permanent Collection	常設展覽	常设展览	상설전
F		384	特別展	Special Exhibition	專題展覽	专题展览	특별전
F		385	巡回展	Traveling Exhibition	巡迴展	巡回展	순회전
F		386	ミュージアムショップ	Museum Shop	博物館商店	博物馆商店	뮤지엄샵
F		387	展示室	Exhibition Room	展覽室	展览室	전시실
F		388	解説室	Commentary Room	解説室	解说室	해설실
F		389	学習展示室	Educational Display Space	學習展覽室	学习展览室	학습전시실
F		390	ジオラマ	Diorama	立體模型	立体模型	디오라마
F		391	スクリーン	Screen	屏幕	屏幕	스크린
F		392	パネル	Panel	面板	面板	패널
F		393	両替	Currency Exchange	貨幣兌換	货币兑换	환전
F		394	コインロッカー	Coin Locker	投幣儲物櫃	投币储物柜	코인로커
F		395	手荷物一時預かり所	Baggage Storage	行李寄存	行李寄存	수하물일시보관소
F		396	お食事処	Restaurant	餐廳	餐厅	식당
F		397	レンタサイクル	Rent-a-cycle	出租自行車	出租自行车	자전거대여
F		398	レンタル長靴1足200円	Rubber Boots for rent/200yen	出租靴子1雙200日元	租赁靴子1双200日元	임대장화1켄레200엔
F		399	脱衣所	Changing Room	更衣室	更衣室	탈의실
F		400	階段	Stairs	樓梯	楼梯	계단
F		401	灯台	Lighthouse	燈塔	灯塔	등대
F		402	くさり場	Chains in this area	有登山鎖鏈處	有登山锁链处	쇠사슬난간
F		403	ケルン	Cairn	石堆紀念碑	石堆纪念碑	케른
F		404	シャトルバス	Shuttle bus	短程往返巴士	短距离往返巴士	셔틀버스
F		405	チップトイレ	Toilet (donation requested)	收費廁所	收费厕所	유료화장실
F		406	乗り合いタクシー	Shared taxi	共享出租車	共享出租车	합승택시
F		407	風力発電設備	Wind Power Generation Facility	風力發電設備	风力发电设备	풍력발전설비
F		408	水場	Water	飲水處	饮水处	약수터
F		409	水場(飲用不可or煮沸)	Water (not good to drink - please boil)	供水處(無法直接飲用)	供水处(此处水不能直接饮用)	물이있는장소(음용불가,가열필요)
F		410	温水洗浄便座	Warmwater bidet	溫水清洗馬桶	温水清洗马桶	온수세정변기
F		411	携帯トイレ	Plastic Bag for toilet	便攜式廁所	便携式厕所	휴대화장실
F		412	携帯トイレブース	Toilet Booth for using Plastic Bag	便攜式廁所展台	便携式厕所展台	휴대화장실부스
F		413	携帯トイレ回収ボックス	Collection box for portable toilet	攜帶式廁所回收箱	便携式厕所回收箱	휴대화장실회수상자
F		414	足(靴)洗い場	Place to wash shoes/boots	洗鞋處	洗鞋处	발(신발)닦는곳
F		415	避難壕	Shelter	避難場所	避难场所	피난병커
F		416	リサイクル品回収施設	Collection point for recycling	資源回收設施	回收品的回收设施	재활용품회수시설
F		417	高齢者優先設備	Priority facilities for elderly	老年人優先使用的設備	老年人优先使用的设备	노약자우선설비

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
F		418	障害のある人・けが人優先設備	Priority facilities for injured	殘障者、傷殘者優先使用的設備	殘障者、受伤者优先使用的设备	장애인·부상자우선설비
F		419	内部障害のある人優先設備	Priority facilities for people with internal disabilities, pacemaker, etc.	非肢體殘疾者優先使用的設備	非肢体殘疾者优先使用的设备	내부장애인우선설비
F		420	乳幼児連れ優先設備	Priority facilities for people accompanied by small children	攜同嬰幼兒的家長優先使用的設備	帶嬰幼兒的家長优先使用的设备	유아동반우선설비
F		421	妊産婦優先設備	Priority facilities for expecting mothers	孕婦優先使用的設備	孕产妇优先使用的设备	임산부우선설비
F		422	コミュニケーション	Communication	溝通	沟通	커뮤니케이션
F		423	靴を脱いでください	Please remove your shoes.	請脫下你的鞋子	请脱下你的鞋子	신발을벗으세요
G	1	424	山	Mountain	山	山	산
G	1	425	森	Forest	森林	森林	숲
G	1	426	林	Woods	林地	林地	수풀
G	1	427	草原	Grassland	草原	草原	초원
G	1	428	活火山	Active volcano	活火山	活火山	활화산
G	1	429	カルデラ	Caldera	火山口	火山口	칼데라
G	1	430	川、河川	River	河、河流	河、河流	강, 하천
G	1	431	小川	Stream	溪流	溪流	작은강
G	1	432	湖	Lake	湖	湖	호수
G	1	433	池	Pond	池塘	池塘	연못
G	1	434	湾	Bay	海灣	海湾	만
G	1	435	半島	Peninsula	半島	半岛	반도
G	1	436	島	Island	島	島	섬
G	1	437	ガレ場	Scree slope	有碎石的地方	有碎石的地方	돌무더기
G	1	438	右岸	Right bank	右岸	右岸	우측제방
G	1	439	左岸	Left bank	左岸	左岸	좌측제방
G	2	440	ダム	Dam	水壩	坝	댐
G	2	441	至	To	到、到達	到、到达	방면
G	2	442	管理用道路	Private road	管理用道路	管理用道路	관리용도로
G	2	443	交通規制	Traffic restriction	交通管制	交通管制	교통규제
G	3	444	乗換	Transfer	轉乘	换乘	환승
G	4	445	森林管理署	District Forest Office	森林管理站	森林管理站	산림관리소
G	4	446	都道府県庁	Prefectural Office	都道府縣廳	都道府县的政府办公室	지방자치단체
G	4	447	市役所	City Hall	市政府	市政府	시청
G	4	448	町役場	Town Office	市政廳	市政厅	동사무소
G	4	449	村役場	Village Office	村辦公室	村政府办公室	면사무소
G	5	450	干潟	Mudflat	潟湖	滩涂	갯벌
G	5	451	峡谷	Valley	峡谷	峡谷	협곡
G	5	452	高原	Highland	高原	高原	고원
G	5	453	露天風呂	Rotenburo (outdoor bath)	露天浴池	露天浴池	노천탕
G	5	454	棚田	Tanada (rice terrace)	梯田	梯田	계단식밭
G	5	455	里山	Satoyama (community-based forest area)	里山	里山	마을숲
G	5	456	泉	Spring, Fountain	噴泉	泉	샘

分類

- A: 自然公園法関係等全般
 B: 禁止・注意・警告等
 B1: 公共標識
 B2: 外国人対応(参考例)
 C: フィールドマナー等の啓発
 D: ユニバーサルデザイン
 E: 安全
 F: 施設表示等
 G: 記名・案内・解説等
 1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設
 5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他
 H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
G	5	457	滝	Falls	瀑布	瀑布	폭포
G	5	458	洞窟	Cave	洞穴	洞穴	동굴
G	5	459	峠	Pass	嶺	山口	고개
G	5	460	鍾乳洞	Limestone Cavern	鐘乳洞	溶洞	종유동
G	5	461	丘陵	Hilly Area	丘陵	丘陵	언덕
G	5	462	山麓	Foot of Mountain	山腳下	山脚下	산록
G	5	463	山頂	Peak	山頂	山顶	산정
G	5	464	岬	Cape	岬角	岬角	곶
G	5	465	湿地	Wetland (marshland, bog)	濕地	湿地	습지
G	5	466	湿原	Marshland (bog)	濕地	湿地	습지
G	5	467	林	Woods/Forest/Grove	林地	林地	수풀
G	5	468	森	Forest	森林	森林	숲
G	5	469	牧場	Ranch	牧場	牧场	목장
G	5	470	サンゴ礁	Coral reef	珊瑚礁	珊瑚礁	산호초
G	5	471	雪渓	Snowy valley / snow patch	白雪皚皚の山谷	白雪皑皑的山谷	눈덮인계곡
G	6	472	記念物	Monument	紀念性建築物	纪念性建筑及物件	기념물
G	6	473	国宝	National Treasure	國寶	国宝	국보
G	6	474	史跡	Historic Site	歷史遺跡	历史遗迹	사적
G	6	475	重要文化財	Important Cultural Property	重要文化遺產	重要文化遗产	중요문화재
G	6	476	石碑	Stone Monument	石碑	石碑	비석
G	6	477	塚	Mound	塚、墓	塚/墓	무덤
G	6	478	天然記念物	Natural Monument	天然紀念物	天然纪念物	천연기념물
G	6	479	登録有形文化財	Registered Tangible Cultural Property	註冊的有形文化財產	注册的有形文化财产	등록유형문화재
G	6	480	特別史跡	Special Historic Site	特別史蹟	特别史迹	특별사적
G	6	481	特別天然記念物	Special Natural Monument	特別天然紀念物	特别天然纪念物	특별천연기념물
G	6	482	特別名勝	Special Place of Scenic Beauty	特別風景名勝	特别名胜	특별명승
G	6	483	埋蔵文化財	Buried Cultural Property	埋藏文化遺產	埋藏文化遗产	매장문화재
G	6	484	名勝	Place of Scenic Beauty	名勝	名胜	명승
G	6	485	有形文化財	Tangible Cultural Property	有形文化遺產	有形文化遗产	유형문화재
G	6	486	重要伝統的建造物群保存地区	Important Preservation Zone for a Group of Traditional Buildings	重要的傳統建築物群保存地區	重要的传统建筑群保存地区	중요전통적건조물군보존지구
G	6	487	伝統的建造物群	Group of Traditional Buildings	傳統建築	传统建筑群	전통적건조물군
G	6	488	伝統的建造物群保存地区	Preservation Zone for a Group of Traditional Buildings	歷史建築保護區	传统建筑群保护地区	전통적건조물군보존지구
G	6	489	登録記念物	Registered Monument	註冊紀念碑	注册纪念性建筑及物件	등록기념물
G	6	490	旧跡	Historic Site	古蹟	古迹	고적
G	6	491	絵画	Painting	繪畫	绘画	회화
G	6	492	解説	Commentary	評論	讲解	해설
G	6	493	オーディオビジュアル	Audio visual	視聽	视听	시청각
G	6	494	展示	Display	展覽	展览	전시
G	6	495	展示テーマ	Display Theme	展覽主題	展览主题	전시테마
G	6	496	解説文	Commentary	說明文	说明文	해설문
G	6	497	ガイド	Guide	嚮導	导游	가이드

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
G	6	498	ガイドツアー	Guided Tour	導覽	配向导的旅游团	가이드투어
G	6	499	フィールドワーク	Fieldwork	野外考察	实地调查	현지조사
G	6	500	寄贈	Donation	捐款	赠送	기증
G	6	501	鑑定	Expert opinion	鑑定	鉴定	감정
G	6	502	休憩用いす	Feel free to sit down here	休息用椅子	休息用椅子	휴식용의자
G	6	503	蛍光灯	Fluorescent Light	荧光燈	荧光灯	형광등
G	6	504	ガイドブック	Guidebook	指南	指南	가이드북
G	6	505	模型	Model	模型	模型	모형
G	6	506	模造品	Imitation	仿製品	仿制品	모조품
G	6	507	パンフレット	Pamphlet	手册	小册	팜플렛
G	6	508	リーフレット	Leaflet	傳單	手册	전단지
G	6	509	ビデオ	Video	視頻	视频	비디오
G	6	510	録音	Audio Recording	錄音	录音	녹음
G	6	511	フィルム	Film	電影	电影	필름
G	6	512	ポスター	Poster	海報	海报	포스터
G	6	513	実演	Demonstration	表演	表演	실연
G	6	514	写真	Photograph	照片	照片	사진
G	6	515	写真撮影	Photography	攝影	摄影	사진촬영
G	6	516	收藏	In Storage	收藏	收藏	소장
G	6	517	修復	Restoration	修復	修复	복구
G	6	518	出版物	Publication	出版物	出版物	출판물
G	6	519	情報源	Source	消息來源(出處)	信息来源	출처
G	6	520	誘導ロープ	Guide Rope	導覽繩	导绳	유도로프
G	6	521	会期	Dates	會期	会期	회기
G	6	522	開館時間	Opening hours	開放時間	开放时间	개관시간
G	6	523	休館日	Closed	閉館日	闭馆日	휴관일
G	6	524	入館料	Admission fee	票價	票价	입장료
G	6	525	合掌づくり	Gassho-zukuri (hands-in-prayer roof style)	合掌屋(建築形式)	合掌式(建筑形式)	합장식건축
G	6	526	古民家	Kominka (traditional farmhouse)	老房子	老房子	고민가
G	7	527	クマ	Bear	熊	熊	곰
G	7	528	ツキノワグマ	Asian black bear	黑熊	黑熊	반달곰
G	7	529	ヒグマ	Brown bear	棕熊	棕熊	불곰
G	7	530	ヘビ	Snake	蛇	蛇	뱀
G	7	531	マムシ	Mamushi pit viper	蝮蛇	蝮蛇	살무사
G	7	532	ハブ	Okinawa Habu viper	響尾蛇	响尾蛇	독사
G	7	533	ニホンザル	Macaque monkey	日本獼猴	日本猕猴	일본원숭이
G	7	534	イノシシ	Wild boar	野猪	野猪	멧돼지
G	7	535	ハチ	Bee	蜜蜂	蜜蜂	벌
G	7	536	スズメバチ	Giant hornet	虎頭蜂	马蜂	말벌
G	7	537	クラゲ	Jellyfish	水母	海蜇	해파리
G	8	538	現在地	You are here	現在位置	你在这里	현재위치
G	8	539	位置図	Location Map	位置圖	位置图	위치도

分類

- A: 自然公園法関係等全般
 B: 禁止・注意・警告等
 B1: 公共標識
 B2: 外国人対応(参考例)
 C: フィールドマナー等の啓発
 D: ユニバーサルデザイン
 E: 安全
 F: 施設表示等
 G: 記名・案内・解説等
 1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設
 5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他
 H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
G	8	540	凡例	Legend	圖例	图例	범례
G	8	541	近道	Short Cut	捷徑	捷径	지름길
G	8	542	矢印	Directional arrow	箭頭	箭头	화살표
G	8	543	徒歩○分	○min. on foot	走○分鐘	走○分钟	도보○분
G	8	544	トレッキング	Trekking	登山	登山	트레킹
G	8	545	入場料	Admission fee	票價	票价	입장료
G	8	546	ご来館の皆様へ	Notice to Visitors	謹致蒞臨本館的遊客	致来到本馆的游客	내관하신여러분께
G	8	547	施設のご案内	Information	設施介紹	介绍设施的标示	시설안내
G	8	548	展示案内	Event Information	展覽介紹	介绍展览的标示	전시안내
G	8	549	館内のご案内	Facility Information	館内介紹	管内的标示	관내안내
G	8	550	順路	This way please	參觀路線	参观顺序	순로
G	8	551	お弁当	Lunchboxes	餐盒	盒饭	도시락
G	8	552	名産品	Local Product	名産	特产	명산품
G	8	553	特産品	Local Specialty	特産	特产	특산품
G	8	554	名物料理	Local Delicacy	特色料理	特色料理	명물요리
G	8	555	工芸品	Craft Product	手工藝品	工艺品	공예품
G	8	556	民芸品	Folkcraft Product	民間藝術品	民间艺术品	민예품
G	8	557	暖房	Heating	溫室	暖气	난방
G	8	558	溫泉療養	Hot spring treatment	溫泉療養	温泉疗养	온천요양
G	8	559	郷土料理	Local Cuisine	當地美食	当地美食	향토요리
G	8	560	森林セラピー	Woodland Therapy	森林療法	森林疗法	산림테라피
G	8	561	川下り	River Trip	泛舟	河漂流	레프팅
G	8	562	東	East	東	东	동
G	8	563	西	West	西	西	서
G	8	564	南	South	南	南	남
G	8	565	北	North	北	北	북
G	8	566	○合目 (例:2合目)	○Station (ex:2nd Station)	○合目(例如;2合目)	○合目(例如:2合目)	○합목(예:2합목)
G	8	567	入口	Entrance	入口	入口	입구
G	8	568	出口	Exit	出口	出口	출구
G	8	569	○○の自然	Nature of ○○	○○的自然	○○的自然	○○의자연
G	8	570	○○の歴史	History of ○○	○○的歷史	○○的历史	○○의역사
G	8	571	アイゼン	Crampons	冰爪	冰爪	아이젠
G	8	572	雨量規制	Traffic restriction due to heavy rainfall	依照降雨量, 進行道路通行管制	根据降雨量, 对道路通行进行调控	강우량규제
G	8	573	汚物	Feculence	污垢	污垢	오물
G	8	574	建築面積	Built-up Area/ Building Area	建築面積	建筑面积	건축면적
G	5	575	延べ面積	Architectural area/ Total area	總面積	总面积	연면적
G	8	576	コンパス	Compass	指南針	指南针	나침반
G	8	577	スタンプラリー	Stamp rally	蓋章接力賽	印章接力赛	스탬프래리
G	8	578	スマートフォン	Smartphone	智能手機	智能手机	스마트폰
G	8	579	携帯電話	Mobile phone	手機	手机	휴대전화
G	8	580	タブレット	Tablet	平板電腦	平板电脑	태블릿

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
G	8	581	太陽光発電設備	PV solar power generation system	光伏設備	光伏设备	태양광발전설비
G	8	582	暖房設備	Heater	暖氣設備	暖气设备	난방시설
G	8	583	鉄筋コンクリート造	Steel-reinforced concrete	鋼筋混凝土	钢筋混凝土	철근콘크리트조
G	8	584	トイレトペーパー	Toilet paper	衛生紙	卫生纸	화장지
G	8	585	登山者カウンター	Trail counter	登山者計數器	登山者计数器	등산객카운터
G	8	586	登山届	Mountain-climber registration form	登山通知	登山通知	등산신고
G	8	587	木造	Wooden	木結構	木结构	목조
G	8	588	冷房設備	Air conditioner	冷氣設備	冷气设备	냉방시설
G	8	589	気温	Temperature	氣溫	气温	기온
G	8	590	最高気温	Maximum temperature	最高溫度	最高气温	최고기온
G	8	591	最低気温	Minimum temperature	最低氣溫	最低气温	최저기온
G	8	592	三角点	Triangulation point/ Stone triangulation marker	三角點	三角点	삼각점
G	8	593	湿度	Humidity	濕度	湿度	습도
G	8	594	晴れ	Fine weather	晴	晴	맑음
G	8	595	雨	Rain	雨	雨	비
G	8	596	雪	Snow	雪	雪	눈
G	8	597	地図	Map	地圖	地图	지도
G	8	598	天気	Weather	天氣	天气	날씨
G	8	599	徒渉	Wade across a stream	涉水	徒步跋涉	도보
G	8	600	非常食	Emergency food	應急食品	应急食品	비상식
G	8	601	行動食	Rations	行動糧食	运动食品	행동식
G	8	602	無料	Free of charge	免費	免费	무료
G	8	603	有料	For a fee / Pay	收費	收费	유료
H		604	利尻礼文サロベツ	Rishiri-Rebun-Sarobetsu	利尻禮文佐呂別	利尻礼文佐呂别	리시리레분사로베트
H		605	知床	Shiretoko	知床	知床	시레토코
H		606	阿寒	Akan	阿寒	阿寒湖	아칸
H		607	釧路湿原	Kushiroshitsugen	釧路濕原	钏路湿原	구시로습원
H		608	大雪山	Daisetsuzan	大雪山	大雪山	다이세쓰산
H		609	支笏洞爺	Shikotsu-Toya	支笏洞爺	支笏洞爷	시코쓰토야
H		610	十和田八幡平	Towada-Hachimantai	十和田八幡平	十和田八幡平	도와다하치만타이
H		611	三陸復興	Sanriku Fukko(reconstruction)	三陸復興	三陆复兴	산리쿠부흥
H		612	磐梯朝日	Bandai-Asahi	磐梯朝日	磐梯朝日	반다이아사히
H		613	日光	Nikko	日光	日光	닛코
H		614	尾瀬	Oze	尾瀬	尾濼	오제
H		615	上信越高原	Joshin'etsukogen	上信越高原	上信越高原	조신에쓰코겐
H		616	妙高戸隠連山	Myoko-Togakushi renzan	妙高戸隱連山	妙高户隐连山	묘코토가쿠시렌잔
H		617	秩父多摩甲斐	Chichibu-Tama-Kai	秩父多摩甲斐	秩父多摩甲斐	치치부타마카이
H		618	小笠原	Ogasawara	小笠原	小笠原	오가사와라
H		619	富士箱根伊豆	Fuji-Hakone-Izu	富士箱根伊豆	富士箱根伊豆	후지하코네이즈
H		620	中部山岳	Chubusangaku	中部山嶽	中部山岳	중부산악
H		621	白山	Hakusan	白山	白山	하쿠산
H		622	南アルプス	Minami Alps	南阿爾卑斯	南阿尔卑斯	미나미알프스

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
H		623	伊勢志摩	Ise-Shima	伊勢志摩	伊势志摩	이세시마
H		624	吉野熊野	Yoshino-Kumano	吉野熊野	吉野熊野	요시노쿠마노
H		625	山陰海岸	San'inikaigan	山陰海岸	山阴海岸	산인해안
H		626	瀬戸内海	Setonaikai	瀬戸内海	瀬户内海	세토나이카이
H		627	大山隠岐	Daisen-Okii	大山隠岐	大山隐岐	다이센오키
H		628	足摺宇和海	Ashizuri-Uwakai	足摺宇和海	足折宇和海	아시즈리우와카이
H		629	西海	Saikai	西海	西海	사이카이
H		630	雲仙天草	Unzen-Amakusa	雲仙天草	云仙天草	운젠아마쿠사
H		631	阿蘇くじゅう	Aso-Kuju	阿蘇九重	阿苏九重	아소쿠쥬
H		632	霧島錦江湾	Kirishima-Kinkowan	霧島錦江灣	雾岛锦江湾	기리시마긴코만
H		633	屋久島	Yakushima (Island)	屋久島	屋久岛	야쿠시마
H		634	慶良間諸島	Keramashoto	慶良間諸島	庆良间诸岛	게라마제도
H		635	西表石垣	Iriomote-Ishigaki	西表石垣	西表石垣	이리오모테이시가키
H		636	暑寒別天売焼尻	Shokanbetsu-Teuri-Yagishiri	暑寒別天賣燒尻	暑寒别天卖烧尻	쇼칸베츠테우리야기시리
H		637	網走	Abashiri	網走	网走	아바시리
H		638	ニセコ積丹小樽海岸	Niseko-Shakotan-Otarukaigan	二世谷積丹小樽海岸	二世谷积丹小樽海岸	니세코샤코탄오타루해안
H		639	日高山脈襟裳	Hidakasanmyaku-Erimo	日高山脈襟裳	日高山脉襟裳	히다카산맥에리모
H		640	大沼	Onuma	大沼	大沼	오누마
H		641	下北半島	Shimokitahanto	下北半島	下北半島	시모키타반도
H		642	津軽	Tsugaru	津軽	津轻	쓰가루
H		643	早池峰	Hayachine	早池峰	早池峰	하야치네
H		644	栗駒	Kurikoma	栗駒	栗驹	구리코마
H		645	南三陸金華山	Minamisanriku-Kinkazan	南三陸金華山	南三陵金华山	미나미산리쿠긴가산
H		646	蔵王	Zao	藏王	藏王	자오
H		647	男鹿	Oga	男鹿	男鹿	오가
H		648	鳥海	Chokai	鳥海	鸟海	쵸카이
H		649	越後三山只見	Echigosanzan-Tadami	越後三山只見	越后三山只见	에치고산잔타다미
H		650	水郷筑波	Suigo-Tsukuba	水郷筑波	水乡筑波	스이고츠크바
H		651	妙義荒船山佐久高原	Myogi-Arafune-Sakukogen	妙義荒船山佐久高原	妙义荒船山佐久高原	묘기아라후네사쿠고원
H		652	南房総	Minamiboso	南房總	南房总	미나미보소
H		653	明治の森高尾	Meiji Memorial Forest Takao	明治之森高尾	明治之森高尾	메이지노모리다카오
H		654	丹沢大山	Tanzawa-Oyama	丹澤大山	丹泽大山	탄자와오야마
H		655	佐渡弥彦米山	Sado-Yahiko-Yoneyama	佐渡彌彦米山	佐渡弥彦米山	사도야히코요네야마
H		656	能登半島	Notohanto	能登半島	能登半島	노토반도
H		657	越前加賀海岸	Echizen-Kagakaigan	越前加賀海岸	越前加贺海岸	에치젠카가해안
H		658	若狭湾	Wakasawan	若狹灣	若狭湾	와카사만
H		659	八ヶ岳中信高原	Yatsugatake-Chushinkogen	八岳中信高原	八岳中信高原	야쓰가다케추신고원
H		660	天竜奥三河	Tenryu-Okumikawa	天龍奥三河	天龙奥三河	텐류오쿠미카와
H		661	揖斐関ヶ原養老	Ibi-Sekigahara-Yoro	揖斐關原養老	揖斐关原养老	이비세키가하라요로
H		662	飛騨木曾川	Hida-Kisogawa	飛騨木曾川	飞弹木曾川	히다키소가와
H		663	愛知高原	Aichikogen	愛知高原	爱知高原	아이치고원
H		664	三河湾	Mikawan	三河灣	三河湾	미카와만
H		665	鈴鹿	Suzuka	鈴鹿	铃鹿	스즈카

分類

A: 自然公園法関係等全般

E: 安全

B: 禁止・注意・警告等

F: 施設表示等

B1: 公共標識

G: 記名・案内・解説等

B2: 外国人対応(参考例)

1地勢 2道路 3交通機関 4公共施設

C: フィールドマナー等の啓発

5自然資源 6人文資源 7危険動物 8その他

D: ユニバーサルデザイン

H: 自然公園名

分類	細分類	No.	多言語表記する用語	英語	中国語(繁体字)	中国語(簡体字)	韓国語
H		666	室生赤目青山	Muroo-Akame-Aoyama	室生赤目青山	室生赤目青山	무로아카메아오야마
H		667	琵琶湖	Biwako	琵琶湖	琵琶湖	비와코
H		668	丹后天橋立大江山	Tango-Amanohashidate-Oeyama	丹后天橋立大江山	丹后天桥立大江山	단고아마노하시다테오에야마
H		669	明治の森箕面	Meiji Memorial Forest Minoo	明治之森箕面	明治之森箕面	메이지노모리미노오
H		670	金剛生駒紀泉	Kongo-Ikoma-Kisen	金剛生駒紀泉	金剛生駒紀泉	콘고이코마키센
H		671	氷ノ山後山那岐山	Hyonosen-Ushiroyama-Nagisan	冰之山後山那岐山	冰之山后山那岐山	효노센우시로야마나기산
H		672	大和青垣	Yamato-Aogaki	大和青垣	大和青垣	야마토아오가키
H		673	高野龍神	Koya-Ryujin	高野龍神	高野龙神	코야류진
H		674	比婆道後帝釈	Hiba-Dogo-Taishaku	比婆道後帝釋	比婆道后帝释	히바도고타이사쿠
H		675	西中国山地	Nishichugokusanichi	西中國地方山脈	西中国山地	니시츄고쿠산지
H		676	北長門海岸	Kitanagatokaigan	北長門海岸	北长门海岸	키타나가토해안
H		677	秋吉台	Akiyoshidai	秋吉台	秋吉台	아키요시다이
H		678	劍山	Tsurugisan	劍山	劍山	츄루기산
H		679	室戸阿南海岸	Muroto-Anankaigan	室戸阿南海岸	室户阿南海岸	무로토아난해안
H		680	石鐘	Ishizuchi	石鍾	石鍾	이시즈치
H		681	北九州	Kitakyushu	北九州	北九州	키타큐슈
H		682	玄海	Genkai	玄海	玄海	겐카이
H		683	耶馬日田英彦山	Yaba-Hita-Hikosan	耶馬日田英彦山	耶马日田英彦山	야바히타히코산
H		684	壹岐対馬	Iki-Tsushima	壹岐對馬	壹岐对马	이키쓰시마
H		685	九州中央山地	Kyushuchuosanichi	九州中央山脈	九州中央山地	큐슈츄오산지
H		686	日豊海岸	Nippokaigan	日豊海岸	日丰海岸	닛포해안
H		687	祖母傾	Sobo-Katamuki	祖母傾	祖母倾	소보가타무키
H		688	日南海岸	Nichinankaigan	日南海岸	日南海岸	니치난해안
H		689	甌島	Koshikishima	甌島	甌岛	코시키시마
H		690	奄美群島	Amamigunto	奄美群島	奄美群島	아마미군토
H		691	沖繩海岸	Okinawakaigan	沖繩海岸	冲绳海岸	오키나와해안
H		692	沖繩戦跡	Okinawasenseki	沖繩戰場遺址	冲绳战场遗迹	오키나와전적
H		693	遠音別岳	Onnebetsudake	遠音別嶽	远音别岳	온네베쓰다케
H		694	十勝川源流部	Head of River Tokachi	十勝川源頭部分	十胜川上游部分	도카치가와겐류부
H		695	南硫黄島	Minami Iwojima (Island)	南硫磺島	南硫磺岛	미나미이오토
H		696	大井川源流部	Head of River Ooi	大井川源頭部分	大井川上游部分	오오이가와겐류부
H		697	大平山	Ohirayama	大平山	大平山	오히라산
H		698	白神山地	Shirakami sanchi	白神山地	白神山地	시라카미산지
H		699	和賀岳	Wagadake	和賀嶽	和贺岳	와가다케
H		700	大佐飛山	Osabiyama	大佐飛山	大佐飞山	오사비야마
H		701	利根川源流部	Head of River Tone	利根川源頭部分	利根川上游部分	토네가와겐류부
H		702	笹ヶ峰	Sasagamine	笹峰	笹峰	사사가미네
H		703	白髮岳	Shiragadake	白髮嶽	白发岳	시라가다케
H		704	稲尾岳	Inaodake	稻尾嶽	稻尾岳	이나오다케
H		705	崎山湾・網取湾	Sakiyamawan (Bay)- Amitoriwan(Bay)	崎山灣・網取灣	崎山湾·网取湾	사키야마만·아미토리만
H		706	小笠原諸島	Ogasawara Islands	小笠原群島	小笠原群島	오가사와라제도